



Bild:0647167E_2.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
EX 78/120 -N-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0647167**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **31.07.17**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(1.)	0643578	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
(2.)	0652336	1		Ring	ring	anneau
(3.)	0640783	4		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon
4.	0640687	1	V	Kolbenstange	piston rod	tige de piston
(5.)	0460613	4		U-Scheibe	washer	rondelle
(6.)	0460648	4		Mutter	nut	écrou
(7.)	0640029	1		Ansatzschraube	shoulder screw	boulon à embase
8.	0460990	1		Spannhülse	tension pin	goupille
9.	0640191	1		Scheibe	disc	disque
10.	0640005	1		Stopfen	plug	bouchon
11.	0471798	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
12.	0640695	1	V	Kolben	piston	piston
13.	0659056	2	V, D, R	Führungsband	guide ring	bague de guidage
14.	0460850	1		Spannhülse	tension pin	goupille
15.	0640694	1	V	Ventilschraube	valve screw	soupape
16.	0640689	1		Stange	rod	barre
17.	0478725	1		Scheibe	disc	disque
18.	0477974	1		Scheibe	disc	disque
19.	0477907	1		Ventilscheibe	valve spacer	disque de soupape
20.	0460192	1		Mutter	nut	écrou
(21.)	0460702	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
22.	0647170	1		Nachstelltasche	packing cup	presse bourrage
23.	0643145	1	V, R	Manschette SDM	packing ring SDM	joint en SDM
24.	0643145	4	V, R	Manschette SDM	packing ring SDM	joint en SDM
25.	0640186	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
(26.)	0488747	1		Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-return
(27.)	0643800	1		Dichtung	gasket	joint
28.	0640684	1		Hochdruckkopf	pump head	tête de pompe
29.	0217905	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
30.	0640686	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
31.	0477982	1		Stopfbuchsen-schraube	packing screw	boulon de serrage
32.	0640691	1	V	Ventilkegel -BV-	valve cone	cône de soupape
33.	0643146	3	V, R	Manschette SDM	packing ring SDM	joint en SDM
34.	0630031	3		Ansatzschraube	shoulder screw	boulon à embase
35.	0478091	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
36.	0630032	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
37.	0477990	1	V	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
38.	0217905	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
39.	0643893	1		Rohr	tube	tube
40.	0643894	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0647167**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **31.07.17**



EX 78/120 -N-

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(41.)	0461385	4		Schraube	screw	vis
(42.)	0460613	4		U-Scheibe	washer	rondelle
(43.)	0489492	12		Schraube	screw	vis
(44.)	0460591	12		U-Scheibe	washer	rondelle
(45.)	0642178	1		Klemmring	clamping ring	anneau de serrage
(46.)	0642179	1	V	Dichtung	gasket	joint
(47.)	0647008	1		Folgedeckel	cover	couvercle
(48.)	0639225	1		Dichtring	gasket	joint
	0665502		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0665459			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
d	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanat / pour l'application de l'isozyanat	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118